DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25 DIASABRA 11 APRIL 1964 5008

Awor mas cu nunca Aruba ta isla di Jet

Gezaghebber y Ministro Petronia:

"Gracias na J.E.Yrausquin"

Oranjestad, 11 april - Na ocasion di e dia alegre di ayera, capitan Zwartvoet di e DC-8 di K.L.M. , a pone gezaghebber di Aruba spanta, kende pa prome biaha tabata bisti den un uniforme. E avion DC-8 di K.L.M. tabata di Schiphol pa Lima. Banda di un cuarto pa nuebe tur hende cu tabata presente na vliegveld tabata weita den laira den direccion di Hooiberg of alrededor, pa nan mira e prome jet di K.L.M. pero capitan Zwartvoet no tabata tin gana di bin di e direccion ey, Biniendo di banda di zuid el a roza inespera foi direccion zuid-west riba e stacion. Gezaghebber Henriquez a corre sali pa for cu tur e hendenan di bestuurscollege su tras. Tur hende a spanta, pero asina cu nan a mira e DC-8 den laira, tur a cuminza hari y mustra: Ate ta bay ey! Na e momento ey Aruba a drenta su era di jet.

Un cuarto pa nuebe , binti minuut mas laat cu tabata spera e avion enorme a baha. E avion a worde jama bonbini pa varios steelbands, un grupo di marinier bisti na blanco, un grupo grandi di dignatarionan y un cantidad mas di hende cu tabata presente dilanti, ariba e edificio y tambe banda di e pista.

Entre e autoridadnan nos por a mira e Bestuurscollege completo, comandante C.G.J. Ballieux, comisario C.A. De Jager, Sr. W.A. Murray di Lago, e hefenan di servicio R. Van Hoorn N. Schult (DOW), C. Heemskerk luchthaven, M.S.Kuiperi (turismo), y Sr. J. Eikelenboom (welvaartszorg), e presidente di vereniging van Handel en Industrie, A.M. Arends y Sr. Godfried Eman , agente general di KLM na Aruba. Srtas. Ella Yarzagaray y Agatha Erasmus bisti den un trahe tipico tabata duna un toque especial.

Despues cu e DC-8, escolta pa trackers, Neptune y un helicopter di servicio aerea di marina a bin para net dilanti di e edificio, sacando dampnan cayente y reluciendo den glorio completo di KLM/Viasa, e prome persona cu a baha afor tabata gobernador N. Debrot, sigui pa premier E. Jonckheer y e ministronan C.D. Kroon, E.O. Petronia y Lope Beaujon. Den e mesun avion tabata presenta tambe esposanan di premier gobernador, gezaghebber M.P. Gorsira di Curacao, presidente di Staten J.A.C. Bikker, Sr. K.J. Rueppl in Von Keffikon representante general di KLM pa teritorio di Caribe y varios otro mas. Sperando riba e Convair- 880 jet di KLM, cu mester yega un binti minuut despues, na unda tin tambe un gran cantidad di invitadonan di KLM na bordo, entre cual tur e miembronan di Staten, tur esnan cu a caba di yega a dirigi nan mes pa e vestibulo di recepcion pa un - cocktail. Despues di e jegada di e otro avion y e saludo di custumber door di gezaghebber Henriquez y e comision di recepcion na e trapi, tur e huespednan di honor a forma nan mes dilanti e tribuna cu tabata dilanti e DC-8, cu su frente pa e publico.

Despues cu Sr. Piña a duna e prome palabra na Sr. Rueppl in Von Keffikon. Esaki a bisa cu dia 10 di april ta un dia grandi. Y a hacie corda cu 25 anja pasa el a bini Aruba pa prome biaha cu avion chikito. El a bis a cu pa KLM ta un gran honor pa por a participa na e inauguracion di e aeropuerto di jet Arubano, cu dos jet di mas bunita di mundu y cu el a qualifica como ''E orgullo di Hulanda y Venezuela''. Cu e avionnan aki bo ta saluda Hulanda y Venezuela, e paisnan cu a haya un influencia grandi di bo historia'', segun e representante genral di compania di avlacion nacional. Tambe el a gradici Aruba pa e amistad cu a dura caba trinta anja. ''Pa nos ta un placer pa por a sirbibo trinta anja largo''. Cu e coneccion nobo di jet di KLM Aruba a haya e disposicion riba e unico coneccion di jet directamente pa New York. Duracion die biaha ta: tres ora y 55 minuut. Sr. Rueppl in a bisa cu KLM gustosamente ta contribui na e progreso rapido di e isla aki. ''Dios larga cu tur e personanan cu ta bini pa e isla aki yega sano''. ''Mi ta desea tur e tripulacion, tur e pasaberonan henter e poblacion hopi suerte'', despues el a invita gezaghebber Henriquez pa bini contre na mitar caminda di e tribuna ''pasombra mi kier ofrece bo algo''. E sorpresa tabata un bunita miniatura di un DC-8.

Despues gezaghebber a dirigi palabra na e presentantenan. ''KLM como tradicion, ta di prome'' Esaki semper tabata e inspiracion di defunto Dr. Albert Plesman, pa kende semper nos tabata tin gran admiracion.

Gezaghebber a bisa di ta masha agradecido na KLM pa tur loke nan a haci pa contribui na e dia grandi aki. ''Ojala cu KLM lo trece hopi turista pa nos'' pa desarollo di turismo senjor Henriquez a bisa cu inauguracion di e pista di jet ta di inmenso importancia tambe el a menciona cu turismo ta un factor importante den transportacion aero.

Nos lo sigui construi, nos Aruba tin gran confianza den nos futuro.

Despues senjor gezaghebber a dedica palabranan di gradicimento y aprecio na tur cu a contribui pa realiza e projecto di aeropuerto aki. Na prome lugar su pensamento a bai na Hulanda.

(Sigui leza pag. 2)

"I HEREBY NAME THE CLIPPER ARUBA AND WISH YOU MANY HAPPY LANDINGS"

Promer habitante di Aruba a batisa Panam Jet

Oranjestad - Ayera tardi pa un'or y mei tabatin fiesta atrobe riba vliegveld di Aruba, ora cu e boeing 707 di Pan American Airways a baha, e di tres tipo di avion jet cu a baha di Aruba ariba e promer dia ey. E aterizaje aki a hanja un celebracion extra pa motibo cu senjor Erwin Balluder, vice-president di PANAM a dicidi pa laga batisa e avion aki di nobo.

Senjora Vera Henriquez-Croes, esposa di gezaghebber di Aruba kende a toca e honor grandi aki pa duna e boeing su nomber nobo cu ta "Clipper Aruba".

E biaha aki tambe tabatin varios discurso. Pues un grupo grandi di invitados di PANAM for di New York a baha (kendenan lo keda huesped na nos isla pa algun dia). Gezaghebber O.S. Henriquez a hanja palabra pa di dos bes e dia aki: ariba e mesun podio cu e mesun banderanan, pero e biaha aki cu un fondo diferente, e poderoso avion di PANAM. Gezaghebber a splica con mehoracion di e aeropuerto aki a hiba un inversion di nuebe miljon dollar y con e trabao aki a worde projecta gracias na e yudanza di e gobierno Hulandes y gobierno Antillana. Den corto el a schets aumento di turismo na e isla aki: con Aruba Caribbean Hotel-Casino ya caba a resulta di ta chikito y pronto lo mester di expansion cu 80 kamber mas, ademas con nan lo cuminsa cu construccion di Aruba Sheraton Hotel, cual tambe lo ta algo di importancia. El a recomenda Palm Beach (''un dje mas bunitanan cu jamas bo a weita'') na atencion dje huespednan cu a caba di jega. Despues el a dirigi palabranan di gradicimento na Hulanda y gobierno central Mc Namara, NACO, DOW y naturalmente Pan American Airways mes cu a haci tur possibel pa tabme tabata presente na e inaugurasion aunque cu e servicio regular lo cuminsa te dia 26 dje luna aki. Siete biaha pa siman desde dje fecha menciona jetnan di PANAM lo bishita Aruba: un frecuencia haltu, pa cual Aruba ta masha agradecido.

Despues tabata senjor Balluder di PANAM kende a hanja palabra. El a bisa cu su compania ta batin relacionan cu e isla hermana Curacao pa mas cu diez anja caba. PANAM gustosamente kier contribui na desarollo di e isla asina senjor Balludozer a bisa, dunando e isla aki cominicacionnan rapido cu tur skina di mundu, y tambe pa duna oportunidad na tur esnan cu ta interesa pa bishita Aruba, transportacion rapido y confortabel. Orador a elogia e poblacion pa su caracter carinjoso, cu semper ta cordial pa bishitanan y semper ta coopera. ''Bo isla awor ta mas acerca e mercado di turistanan Mericano: solamente un distancia di cuater ora''. Cu un discurso largo di aprecio cual lastimamente pa un parti a bai perdi door di boroto di un DC-3 di Quisqueyana cu dilanti di un fila di brandspuit a baha cu un motor so, tambe poco despues un otro avion di carga cu a drenta cu masha boroto y pa colmo cu a bai parkeer masha pega cu e publico presente na e ceremonia, asina Sr. Balludozer a introduci e servicionan di PANAM na Aruba, elogiando Aruba como un isla cu merece tur respect pa su manera adecuado cu e ta soluciona su problemanan.

Despues dje discurso aki Sr. Balluder a invita senjora Vera Henriquez pa batisa e avion. Esaki el a haci na un manera masha charmant den - compania di su esposo, di e vice-president di PANAM y Sr. P. Wurtz di Maduro & Sons (Aruba) NV. Ariba un trapi dje avion dje compania e la bolter un copa di plata dorna cu sinta conteniendo champagna ariba e avion. Como recuerdo Sra. Vera Henriquez por a keda cu e copa aki.

''I name thee clipper Aruba and wish you many happy landings'' e senjora a bisa.

Como invitadonan di Arba ajera a sali pa New York pa estadia di algun dia senjores E. Byington di Lagos Public Relations Departement, W. Van Poelje di A.C.I., P. Wurtz agente di PANAM na Aruba (S.E.L. Maduro & Sons) P. Van Dam (KNSM), J. Verdaasdonk (Martijn) y Albert Raven (ALDO), tambe Sr. Arturo Arends . President di Kamer van Koophandel y Nijverheid, cual awe nochi huntu cu Maduro & Sons ta duna un recepcion na ocasion di binimento di jet.

Notable tabata con ayera tur e jetnan cu a baha, tabatin mester di poco espacio ariba e pista pa subi. Tur tres a lamta directamente dilanti di e stationsgebouw.

AWOR MAS CU NUNCA

(Continuacion di pag. 1)

Na unda anja pasa durante deliberasionnan tocante e plannan di desarollo di Antillas expansion di e pista di aeropuerto di Aruba tabata di deliberacion. "Nos a pasa hopi trabao pa logra pasa e projecto di aeropuerto, no tabata facil pa convence e hendenan na Hulanda, cu e Aruba chikito tambe tin necesidad di un vliegveld pa jet, pasombra un vliegveld pa jet ta di sumo importancia, mes importante cu e hafnan di Amsterdam y Rotterdam. ''Por ultimo gezaghebber a menciona tambe defunto Juancho Irausquin, e homber cu yen di confianza. Y gracias na su capacidad a pusha nos plannan door na Hulanda, di tal manera pa hanja repect di tur banda. Tambe Aruba tabata tin hopi di gradici na e gobierno central di Antillas, cual tambe a hunga un papel importante den asunto aki, y cu a apoya nos lucha pa hanja e projectonan aproba. ''Loke gobierno central a haci pa nos a worde aprecia masha hopi''. Tabata palabranan di senjor Henriquez ayera mainta dirigi na e grupo grandi di autoridadnan, entre cual un gobierno central cu sonrisa ariba nan cara y un gezaghebber di Curacao hariendo poco zuur.

Terminando su discurso senjor Henriquez a participa cu Bestuurscollege a dicidi pa coasion di apertura di e pista aki pa laga traha un gedenkpenning di plata na Hulanda cual sinembargo ainda no ta obtenibel, pero cu na su debido tempo lo worde manda na tur e miembronan di tripulacion di e jetnan cu a baha ayera na Aruba.

Ariba esaki senjor Petronia a dirigi palabra na e multitud grandi cu a acerca. E orador aki a expresele den mesun tema cu Sr. Henriquez. E ministro tabata masha contento y satisfecho cu e aeropuerto moderno cu Aruba a hanja awor.

Ademas di a recorda tambe ariba e trabao di defunto Irausquin el a gradici e gezaghebber tambe, kende anteriormente como deputado di asuntonan economico di Aruba y despues como ministro di finanzas a traha masha duro na interes di su isla. Na nomb er di gobierno central ministro Petronia a felicita e Bestuurscollege di Aruba y e pueblo di Aruba. El a duna garantia cu e gobierno central semper lo sigui contribui na bienestar y progreso di Aruba y di e o tro islanan.

''Aki un biaha mas nos ta mira un ehemplo cuanto por worde logra door di cooperacion'', e minister a expresa.

Despues dje ceremonia tur e - autoridadnan y invitadonan a ricibi flornan for di man e stewardesnan di KLM a bolbe subi. Nan a subi rapido y facil, mes rapido y facil cu nan a baha. Capitan Zwartvoet di e DC-8 for di su prome aterizaje ariba e pista a hanja cu e pista a keda excelente.

Huelga di Ferrovia Mericano

Washington, 11 April. - President Johnson a participa pa radio y television Mericano, cu nan a suspende e amenaza di un huelga nacional di ferroviaria por lo pronto pa 15 dia. Lidernan sindicalista a bai di acuerdo pa suspende nan accion propone mientras cu nan a bai parcialmente di acuerdo que peticion dje president cu a pidi un suspension dje huelga solamente un ora y mei prome cu mei anochi suspension di 20 dia. President Johnson a duna anuncia di suspension dje huelga solamente un ora y mei prome cu anochi, ora que personal di ferroviaria meste a cuminza que huelga.

President Johnson a manda jama representantenan dje sindicatonan y companianan di feroviaria pa Casa Blanca, despues cu intentonan di mediasion di minister di trabou Willard Wirtz a fracasa. E deliberacionnan a wordu continua ayera mainta na Casa Blanca. E sindicatonan, manera anuncia, ta contra un programa di economisacion di compania di ferroviaria, cu esaki kier a pone den ehecusion.

Sanccionan di ASU amplia

(Di Nos Redactor Deportivo).
Durante un reunion general extraordinario teni diaHuebs anochi den Wilhelminastadion door di Aruba Sport Unie, a worde acepta e proposicionnan lanza door di cuatro bond Arubano, cualnan ta nifica un ampliacion di e sancionan stipula en relasion cu infraccion di e Resulcion di A.S.U. manera nos a yega di informa e cuatro bondnan Aruba Basketball Bond, Amateur Baseball Bond Aruba, Arubaanse Biljart Bond y Aruba Softball Bond a haci un peticion na directiva di A.S.U. pa tene u n reunion general pa trata e proposicionnan di haci e sancionnan di e Resolucion di A.S.U. mas severo.

Un total di cinco bond cualnan ta e cuatro nan cu a lanza e proposicionnan y Aruba Boxing Association, a manda representante na e reunion. Tabata falta pues cinco di e miembronan activo di A.S.U.

Como presidente Tico Kuiperi, debi na maleza no a atende e reunion, esaki tabara bao di direccion di e vice-president Aquiles Leon.

E promer ampliacion di e sancionnan ta lo siguiente:
Un bond, cu perde su filiacion debi na infraccion di e Resolucion di A.S.U., y cu durante cu e no ta miembro di A.S.U. , comete actonan igual na infraccion di e mencionado Resolucion , lo no worde acepta como miembro na A.S.U. sino te despues di dos anja di e fecha dipeticion pa reafiliacion, cu e comprendemento cu repiticion di e actonan durante e periodonan di dos anja lo worde agrega na e dos anjanan menciona. Un miembro extraordinario cu comete infraccion di e Resolucion di A.S.U. lo perde e afiliacion di A.S.U. durante un anja. Repiticion di actonan igual na infraccion di e Resolucion durante e periodo di no ta tin afiliacion ta nifica cu e bond of e club lo no worde acepta como miembro sino despues di dos anja di su peticion pa re-afiliacion.

Esakina n ta e dos puntonan nobo agrega na e sancionnan cu ya tabata existi en relacion cu e Resolucion di A.S.U.

Nan ta nifica pues cu un bond cu a worde castiga perdiendo su afiliacion temporalmente lo no worde acepta mesora como miembro atrobe si durante e periodo cu e no ta afilia e bolbe comete actonan igual na infraccion di e Resolucion. Ademas di e ampliacionnan aki di e sancionnan a worde acepta tambe un articulo nobo pa e condicionnan di concede subsidio. E articulo nobo ta bisa: " 10. Bondnan of clubnan cu a perde nan afiliacion di A.S.U. door di comete infraccionnan contra di e Resolucion di A.S.U., lo no ricibi subsidio".

Loke durante e reunion general aki a worde acepta ta pues un fortificasion di e Resolucion di A.S.U.

Ta di spera sinembargo cu lo no ta necesario pa splica ningun di e articulo nobo nan aki ni e bieewnan.

Diadomingo anochi picnic pa e Mariniernan

Oranjestad, 11 di April. - "Onza Vloot" , en cooperacion cu e comandante di Mariniersnan na Aruba y gracias na contribution financiero di Gobierno Nacional, a logra pa ofrece un picnic na e 300 tripulantenan di e tres bapornan torpedero, cu a drenta haaf di Oranjestad, pa pasa algun dia akinan. E picnic lo worde teni na e vacantiehuis di Mariniernan na Eagle Beach. Ya caba Steelband di Oranjestad a priminti su cooperacion. Nan ta tratando pa haya algun otro grupo nan pa anima e anochi aki cu baile of canto.

A.LEONI ELIGI PRESIDENT CARAMBOLA

Arubaanse Biljart Bond Carambola teni diarazon den Aruba Tivoli Club, a worde eligi un directiva nobo pa e bond aki. Como president nobo a keda eligi Aquiles Leon, kende ya pa hopi anja ta forma parti di e directiva. Vice-president a bira J. Tjie A Loi, promer secretario Harold Arends.

Tennis na Aruba Jrs.

(Di Nos Redactor Deportivo)
Den continuacion di e campeonato di tennis singles caballeros di Aruba Jrs. Efraim Tromp atriunfa riba G. Klappers den dos set sigi. Esakinan acaba 6-2 y 6-4. Cu e triunfo aki Tromp a clasifica pa semifinale, caminda el lo tin di enfrenta Edgar Kelkboom.

Eric Ponson ta e prome den clase A pa clasifica como finalista ora cu el a triunfa riba Cesar Klp. E setnan a caba 6-4 y 7-5.
Awe tardi e semifinale lo worde hunga entre Tromp y Kelkboom pa dicidi ta cual nan dos lo tin di enfrenta Eric Ponson dia-

Sabra dia 18 di april den e finale. Den clase D. A. Dieffenthaler y Noach a clasifica pa e finale door di derrota respectivamente D. Baarh y Charlie van Eer. E triunfo di Dieffenthaler tabata 6-1 y 6-0 y esun di Noach 6-3, 6-3.
E finale di e clase aki tambe lo ta dia 18.

Prome examen di Boekhouden

Oranjestad, 11 di April.-Dia dos di April u.p. a worde teni pa prome biaha examen pa diploma boekhouden II (Boekhouder). Manera ta conoci caba e cursonan ta worde organisa pa Arubaanse Vereniging voor Handel en Industri, mientras cu e direccion di e examen ta den man di Inspeccion di Enseñanza. Tabata tin 9 candidata cu a participa na e examen, mientras cu 1 candidata a druip. E diploma por worde, duna na Srtas. Velia Arends y Agatha Erasmus y Sres. Nemencio v.d. Blezen, Hilario Bislip, Carlos F. Croes, Francisco B. Farro, Remigio Mathilda y Modesta I. Ruiz.

DISCURSO DI REINA JULIANA

Den Haag , 11 april - Na un almuerso cu a worde ofrece pa president y senyora Lopez Mateos den palacio Nacional na ciudad Mexico, reina Juliana a pronuncia un discurso.

Den e discurso aki reina Juliana ta expresa su profunda gratitud pa e cordial bon bini cu a worde prepara pe y su esposo. E a duna president Lopez Mateos e siguranza, cu unda cu e curazon cayente Mejicano ta expresa su mes den hospitalidad generoso, e resonido di esey ta word e anima den curazon di pueblo Ulandes. Tambe la reina a gradici e president Mejicano pa e palabranan cordial y pa e discurso interesante den cual e palabranan ey a worde expresa.

La reina a bisa tambe di ta contentu di por tira un bista riba e maravilloso tesoronan Mejicano.

La reina a bisa ademas:
Ta algu cu ta haci feliz, cu nos relacionnan economica mutua ta bira mas estrecha, y tambe e cooperacion entre e empresanan Mejicano y Ulandes aki. E cantidadnan di Ulandesnan, cu ta busca su futuro na Mejico y cu ta feliz, ta aumenta rapido.

E intercambio entre nos pueblonan di e productonan esperitual lo tin pa tur - pues tambe pa e partinan di reino situa riba hemisferio occidental - door di e acuerdo cultural cu mester worde firma, un curso mas facil.

Bo pais, prominente den e hemisferio Mericano, ta hunga su papel tambe den esey cu un verdadero sentido di responsabilidad como miebro di e comunidad Europea. Europa ta haci esfuerzo pa union, e ta trata na yega na afiliacion di e diferente paisnan liber di nos contigente.

Ulanda ta fuertemente convenci di e necedidad aki, pero na mes momento e ta na fabor di reforza e relacionnan economica y politica cu otra continente, muy en especial cu America Latino, cu cual continente Europa ta asina relaciona. Ulanda ta caba un bringador fuerte di esaki dentro di Euromarkt - cu te awor aki ta consisti di seis pais. Pero nos lo pasa e propio caracter di Europa voorbij, si nos ninga e hecho, cu su Intento ta union den diferencia, pasombra e buniteza di Europa no ta situa den un solo colo, pero den e spectro di tur colornan huntu.

' Pa esey un solo voz no por papia na nomber di nos continente, pero cada voz cu por worde observa ta merece atencion y e comprension di otro nacionnan di mundu.

Un hecho contentoso ta cu por constata un aumento fuerte di e comercio di E.E.G. cu e pasinan pafor di e organisacion ey.
Asina reina Juliana a bisa, siguiendo cu e conferencia mundial di comercio tambe por haci influencia stimuiante riba e terreno aki.

Ya por prevee, cu E.E.G. lo tuma un accion activo den esey, cu segun mi ta spera lopor trece exito. Nos tur do s su politica di exterior ta worde inspira pa mes un idealnan. Den tur dos nacionnan e esfuerzo pa paz a cria raiz grandi.

Reina Juliana a pronuncia e parti final di su discurso na - Spanyo.
Aki ratu mi ta hisa mi copa na bo honro y di senyora. Lopez Mateos y boso jiu muher - y di tur Mejicano, di bo pueblo, kende cu agilia for di den laira mester por mira bida na mundu cu tur su balornan den e relacionnan correcto, di boso nacion cu ta situa riba un crusada di dos continente, di dos oceano y di dos cultura, di pasado y futuro. Mi ta brinda riba un pueblo bieu cu sa di absorba loque ta nobo y balote segun su balor.

Mi ta brinda riba e renobacion continua di e amistad entre Ulanda y Mejico, asina reina Juliana a bisa.

Cu alegria nos ta participa nacemento di nos jiu y ruman muhé

Evelyne Patricia Tai-Hing

Fred y Milda Wong- van der Linde
David Siew Manne
Vivian Wei-Hing

Temp. San Pedro Hospitaal.
Aruba, 8-4-'64

DC-8 door di chasis

Schiphol, 11 april - Poco prome cu e salida di e avion di K.L.M. cu mester a sali pa New York, e avion Thomas Alva Edison, a pasa door di su chasis. E pasaheronan cu ya tabata abordo, a baha y a wordu hiba pa un isla. Ningun persona a hanja herida.

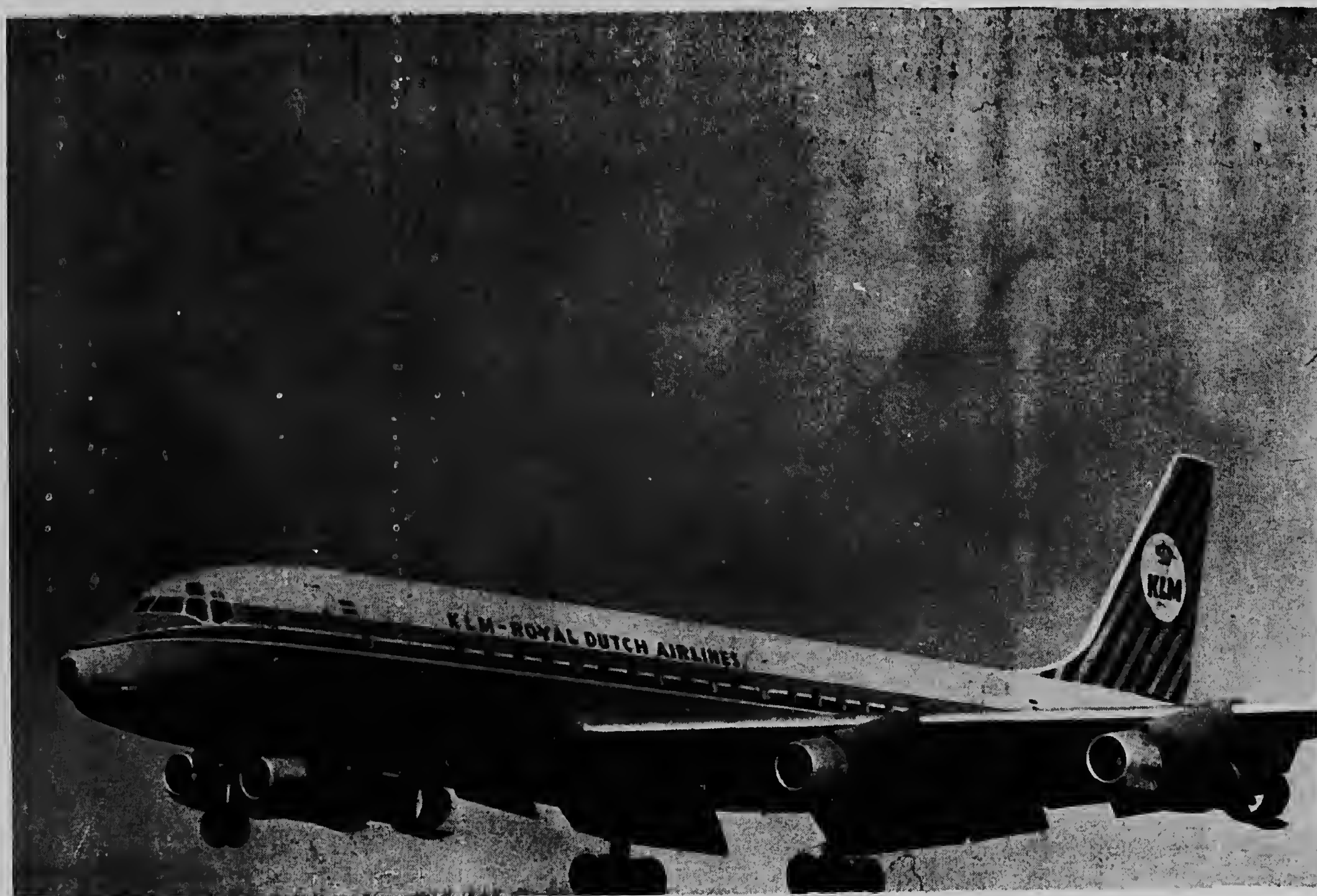
PROCESO AUSCHWITZ

Frankfort Main, 11 april - Durante e proceso Auchwitz na - Frankfort pa di prome biaha un polaco a duna testimonio. Tabata trata akinan di e periodista Wojciech Barcz di 49 anja decendiente di Varsovia, cu a conta con jiunan di gitanonan ora cu nan hanja guerra cu otro ta amenaza cu camaranan di gaz.

E muchanan segun e testigo aki ta biba den baraknan appart dilanti e luganan caminda nan ta haci seleccion foi transportnan cu ta drenta.

Ora cu e campamentu di gitanonan a keda aboli nan a saca e muchanan foi bow di cama y ora cu nan a trata di hui den panico nan a worde reuni atrobe.

Despues di a participa na deporte den e campamentu- ehercicio fisico cu nan meste sigui haci te ora cu nan cai di cansansio abow - Barcz a sufri na un paralisacion temporal di su pianan. El a bisa cu Dr. Bernhard Lucas un dje acusadonan a duncle un basta bon tratamentu. Pero el a bisa di ta kere cu Dr. Lucas en orden dje docter di campamentu Josef Mengele den verano di 1944 a escoge presunan - foi dje campamentu di gitano pe camaranan di gaz. Di un otro acusado Josef Klehr el a bisa di a mira con esaki ta injecta e presunan cu veneno.



Asina e DC-8 di K.L.M. a baha ayera mainta como e promer avion jet cu a baha ariba pista di aterizaje pa jet. E interes pa esaki tabata enormemente grandi.

Gobierno Hulandes contra actitud Prinses Irene

n Haag. - E minister pre- dent di Ulanda, Mr. Marijnen manda un cara pa e presi- ntnan di Eerste y Tweede Ka- er, den cual entre otro e texs- completo di e comunidado Prinses Irene a duna anta- ra ta worde ripiti y den cual rinses Irene a partisipa entre ro cu di acuerdo cu e de- onan energico di su futuro poso el a dicidi di compar- den su trabao for di amor esey ta trece. Ademas e emier ta bisa: For di e co- unidado fecha 7 April di rinses Irene ta resulta a- or cu su deseo ta participa n e trabounan di su futuro poso no ta di acuerdo cu s proporcionnan politica. E desea di separa e respon- bilidad nan personal di su titudnan politica pa La Reina. obierno ta deplora e actitud Prinses Irene a tuma. Go- erno no mester acepta esa- i como un dato berdadero y wor ta saca e consecuencia- nan politica for di esey. Pre- mier Marijnen ta termina su carta de lo siguiente: ´´Dia Diesun di Februari mi a du- na un splicacion tocante e punto di bista di gobierno pa cu e responsabilidad ministe- rial pa actitud di miembronan di casa Real. En relacion cu Prinses Irene ta haci y ta bai haci e responsabilidad aqui no por funciona mas. Pues su pa- labranan y actitudnan no por worde atribui na gabinete U- landes. Servicio informativo di Reino lo no pasa noticianan, cu ta bini for di Prinses Irene, pa prinsa mas. Gobierno taba- ta di opinion cu si e matri- monio worde contrae na Ulan- da, lo no tin mag di tin demos- tracion di politico eynan. Tam- poco demostracionnan ey lo tin mag di trece dificultadnan politica. Unda cu e ceremonia matrimonial tuma lugar, La Reina no tin mag di worde so- mete na e peliger di worde en- volve den accionnan politic o.

CHROESJEF NA MOSCU

Boedapest, 11 April.-Prome mi- nister Chroesjef a sali foi Boe- dapest cu trein pa Moscu; des- pues di su bishita di 10 dia na Hungria. Prome cu Chroesjef a drenta trein bisa den un di- scurso di ta masha satisfecho tocante resultadonan di su bi- shita. A resulta for un commu- nicado firma ayera quel ta han- ja que puntonan di bista di am- bos pais ta completamente i- gual cu otro. Nos a papia te den detaillenan tocante mas desarollo dje relasionnan Ru- so Hungaro y dje kestionnan di unidad y conherencia di clasenan obrerista internacio- nal segun principionan di mar- xista lenenista´´, segun Chroes- jef. Chroesjef a worde compa- nia pa prom e minister Kadar y otro funcionarionan Hungaro altu.



DOKTERNAN DI WELGA -- Den un protesta contra di leynan nobo, dokter- nan belga a ninga di bishita patientnan na cas. Mama di Erik Moons di 18 luna, por ser mirá aki huntu cu tres di su otro yiunan. Ela manifestá qu tabata e welga qu ta responsabel pa morto di su yiu Erik, agregando qu e mester a warda mas di 9 ora, promer qu ela hanja asistencia medico...

Atentado di bom na Colombia

Bogota, 11 April. - Den tres ministerio na Bogota nan ala- ga bomnan explota, cu no a cau- sa ningun victima, pero di dan- jo material grandi. Un guardia a worde mata dilanti un ofici- na di polis pa personanan des- conoci cu a hui mientras cu nan a bai cu su mitralladora y revol- ver. Unidad di polis y patrulla du ehercito tabata patrulla den ca- yanan di Bogota caminda nan a tuma medidanan extenso di pre- causion, pasombra cierto orga- nisacionnan politico kier a tene demostracionnan en relasion que di 16 aniversario dje asesinatao dje lider liberal Jorge Eliecer Gaitain na 1948. Tambe parti- darionan dje ex president gus- tavo Rojas Pinilla a anuncia demostracionnan den caya di Bogota.

CHROESJEF NA CYPRUS

Nicosia , 11 april - Segun e co- rant Ingles ´´Cyprus Mail´´ prome minister Chroesjef otro luna se- gun nan ta spera lo sali pa Cy- prus despues di su bishita na E- gypto. Segun e corant e no por a obtene aprobasion oficial dje no- ticia, pero tin e plan pa invita pronto e prome minister Ruso pa un bishita. Den circulonan di go- bierno nan ta mustra cu president Makarios ultimamente a declara den un entrevista, cu Cyprus gus- tosamente kier ricibi e lider So- vietico si esaki kier bishita e - isla.

Tien tallen

10 50
15 50
27 50
48 50
52 50
61 50
66 50
89 50
99 50

Honderd tallen

101 50
102 50
105 50
118 50
120 50
129 50
145 50
150 50
160 250
171 50
172 50
206 50
208 50
217 50
244 50
246 50
251 50
267 50
274 50
287 50
304 50
315 50
352 50
366 50
381 50
395 50
399 50
425 50
4[illegible]8 50
4[illegible] 50
454 50
457 50
464 50
471 50
479 50
485 50
512 50
521 50
534 50
536 50
537 500
543 50
546 50
551 50
552 50
553 50
560 50
565 50
568 50
602 50
671 50
676 50
679 50
687 50
697 50
699 100
705 50
707 100
713 50
726 50
775 50
795 50
796 50
817 50
820 50
834 50
845 50
854 50
858 100
859 500
862 50
867 50
869 50
876 50
884 50
894 50
898 50
906 50
921 50
930 50
933 50
944 50
949 50
954 50
955 50
959 50

Een duizend

1029 50
1034 50
1038 50
1040 50
1043 50
1096 50
1097 50
1104 50
1110 50
1126 100
1127 50
1129 50
1167 50
1195 50
1206 50
1229 50
1231 50
1233 50
1238 50
1239 50
1240 50
1258 50
1276 50
1281 50
1307 50
1310 50
1318 50
1340 50
1354 50
1359 50
1362 100
1364 50
1365 50
1369 100
1371 500
1385 500
1398 50
1399 50
1422 50
1432 50
1451 50
1459 50
1473 50
1475 50
1487 50
1489 50
1490 50
1491 50
1495 50
1496 50
1507 50
1523 50
1528 50
1533 50
1535 250
1556 50
1558 50
1559 50
1560 50
1573 50
1581 50
1588 50
1613 250
1620 100
1631 50
1632 50
1634 50
1636 50
1649 50
1664 50
1667 50
1677 50
1687 50
1692 50
1701 50
1728 50
1749 50
1773 50
1774 50
1778 50
1782 50
1790 50
1794 50
1812 50
1815 50
1825 50
1829 50
1832 50
1833 50
1835 100
1848 50
1850 50
1853 50
1860 50
1871 50
1876 50
1881 100
1885 50
1886 50
1888 50
1899 50
1906 50
1920 50
1933 50
1941 50
1948 50
1958 50
1961 50
1969 50
1978 50
1981 50
1990 50
1998 50

Twee duizend

2000 50
2031 50
2036 50
2037 50
2053 50
2060 50
2074 50
2082 50
2106 50
2127 50
2132 50
2140 50
2144 100
2152 50
2157 50
2167 50
2173 250
2175 50
2185 50
2186 50
2192 50
2197 50
2208 50
2211 50
2221 50
2226 50
2235 50
2243 100
2297 50
2306 50
2313 50
2314 50
2321 50
2323 50
2327 50
2335 50
2345 50
2347 50
2349 50
2350 50
2351 50
2393 50
2400 50
2401 50
2408 50
2418 50
2434 50
2467 50
2472 50
2474 50
2488 50
2491 100
2509 50
2514 50
2532 50
2534 50
2535 50
2553 50
2594 50
2603 50
2605 50
2612 100
2622 50
2639 50
2648 50
2652 250
2683 50
2714 50
2715 50
2718 50
2726 50
2736 50
2767 50
2774 50
2782 50
2792 50
2804 50
2808 50
2819 100
2821 50
2825 50
2856 100
2877 50
[illegible] 50
2888 50
2890 50
2892 50
2899 50
2915 50
2963 50
2970 50
2971 50
2974 50
2976 50
2979 50
2987 50
2994 50
2997 50

Drie duizend

3018 100
3023 50
3058 50
3073 50
3078 50
3090 50
3118 50
3127 50
3150 50
3163 50
3164 50
3167 50
3173 50
3178 50
3180 50
3185 50
3191 50
3204 50
3207 50
3209 50
3239 50
3253 50
3261 50
3263 50
3265 50
3270 50
3280 50
3283 50
3297 50
3300 50
3304 50
3316 50
3352 50
3355 50
3374 50
3376 100
3400 50
3416 50
3419 50
3432 50
3436 50
3446 50
3453 50
3454 50
3470 50
3479 50
3498 50
3506 100
3511 50
3515 50
3522 50
3528 60
3536 50
3578 100
3588 50
3618 50
3622 50
3627 50
3643 50
3659 50
3662 50
3677 50
3679 50
3684 50
3696 50
3706 50
3746 50
3750 50
3752 50
3753 50
3776 50
3788 50
3797 50
3805 50
3821 50
3822 50
3825 50
3830 50
3841 500
3842 50
3858 50
3870 50
3874 50
3883 50
3891 50
3904 50
3911 100
3917 50
3934 50
3935 50
3947 50
3977 50
3978 50
3991 500

Vier duizend

4023 50
4028 100
4033 50
4037 50
4058 50
4060 50
4066 50
4077 50
4096 50
4097 50
4122 50
4161 50
4168 50
4181 50
4184 50
4186 50
4188 50
4208 50
4209 50
4212 50
4220 50
4231 50
4241 250
4242 50
4251 50
4252 50
4261 50
4302 50
4306 50
4307 50
4310 50
4340 50
4348 50
4350 50
4360 50
4369 100
4380 50
4397 50
4418 50
4427 50
4432 50
4436 50
4437 50
4472 50
4477 50
4510 50
4541 50
4550 50
4553 50
4561 100
4562 50
4566 50
4573 50
4574 100
4585 50
4594 50
4597 50
4607 50
4608 50
4609 50
4613 50
4621 50
4633 50
4645 50
4650 50
4658 50
4674 50
4684 50
4686 50
4698 50
4706 50
4725 50
4757 50
4758 50
4764 50
4786 100
4794 100
4800 50
4809 50
4829 50
4838 50
4848 50
4865 50
4881 50
4893 50
4894 50
4896 50
4906 50
4907 50
4910 50
4948 50
4957 50
4976 50
4989 50

Vijf duizend

5012 50
5016 50
5019 50
5032 50
5039 100
5073 50
5079 50
5104 50
5109 50
5121 50
5132 50
5146 50
5175 50
5185 100
5195 50
5224 50
5235 50
5248 50
5273 50
5274 50
5293 100
5302 100
5336 50
5345 50
5349 50
5362 50
5385 50
5391 100
5393 50
5412 50
5415 50
5419 50
5436 50
5444 50
5450 50
5460 50
5464 50
5474 50
5492 50
5508 50
5517 50
5527 100
5530 50
5532 50
5553 50
5534 50
5590 500
5592 50
5598 50
5599 50
5616 50
5632 50
5648 50
5649 50
5660 50
5664 50
5665 50
5682 50
5688 50
5698 50
5704 50
5719 100
5736 50
5737 50
5743 50
5745 50
5746 50
5747 50
5748 50
5782 50
5794 50
5796 50
5799 50
5801 50
5837 50
5842 50
5865 50
5877 50
5886 50
5918 50
5919 50
5921 50
5922 50
5926 100
5928 50
5929 50
5943 50
5948 50
5952 50
5977 50
5988 50
5997 50

Zes duizend

6027 50
6029 50
6039 50
6061 50
6066 100
6067 50
6085 100
6089 50
6092 50
6097 50
6100 50
6108 50
6117 50
6129 50
6133 50
6145 50
6156 50
6183 50
6190 50
6194 50
6207 50
6219 50
6226 50
6227 50
6246 50
6254 50
6258 50
6300 50
6305 250
6318 50
6330 100
6360 50
6367 50
6373 50
6398 50
6401 50
6412 50
6415 50
6419 50
6426 100
6427 50
6445 50
6465 50
6468 50
6488 50
6501 50
6508 50
6513 100
6528 50
6531 50
6540 50
6566 50
6576 50
6600 50
6630 50
6638 50
6663 50
6674 50
6689 50
6690 50
6693 50
6699 50
6700 50
6716 50
6717 50
6730 50
6755 50
6763 50
6768 100
6774 50
6791 50
6817 50
6833 50
6849 50
6868 50
6875 50
6890 50
6896 50
6907 50
6908 50
6911 50
6921 50
6926 50
6950 50
6957 50
6958 50
6961 50
6971 500
6977 250
6978 50
6984 50
6986 50
6990 50

Zeven duizend

7009 50
7018 50
7028 50
7034 50
7032 50
7054 50
7062 50
7070 50
7079 50
7083 50
7105 50
7118 100
7129 50
7142 50
7150 50
7151 50
7153 100
7166 50
7191 50
7206 50
7207 50
7218 50
7251 50
7264 50
7278 50
7283 50
7288 50
7322 50
7326 50
7337 50
7339 50
7368 50
7379 50
7382 50
7384 50
7387 50
7396 50
7397 50
7402 50
7412 50
7430 50
7452 50
7461 50
7480 50
7482 50
7485 50
7487 50
7492 50
7526 50
7533 50
7549 50
7550 50
7568 50
7594 50
7597 50
7617 50
7622 100
7623 50
7625 50
7629 50
7633 50
7640 100
7648 50
7655 50
7660 50
7670 50
7676 50
7684 50
7708 50
7711 50
7734 50
7742 50
7750 50
7763 50
7769 50
7775 50
7783 50
7786 50
7795 50
7797 50
7801 50

7809 500

7810 30.000

7811 500

7827 50
7829 50
7838 50
7843 50
7852 50
7860 50
7866 50
7875 50
7879 50
7886 50
7899 50
7912 50
7922 50
7927 50
7932 50
7944 50
7950 100
7955 50
7956 50
7963 50
7964 50
7968 50
7974 50
7982 50
7984 50
7985 50
7986 50

Acht duizend

8002 50
8014 50
8015 50
8020 50
8027 50
8033 50
8034 50
8036 50
8039 50
8044 50
8048 50
8073 50
8076 50
8093 50
8094 50
8103 50
8104 50
8107 50
8116 50
8117 50
8119 50
8145 50
8150 50
8154 50
8160 50
8162 50
8172 50
8175 50
8176 50
8204 50
8218 50
8222 50
8233 50
8236 50
8239 50
8245 50
8256 50
8260 50
8262 50
8272 50
8287 50
8294 50
8295 50
8307 50
8315 50
8357 50
8361 50
8365 250
8370 50
8398 50
8408 50
8432 50
8433 50
8436 50
8443 50
8452 50
8458 50
8459 50
8461 50
8476 50
8484 50
8486 50
8497 50
8500 50
8512 50
8543 50
8552 50
8571 50
8584 50
8598 50
8618 50
8624 50
8627 50
8649 500
8657 50
8669 50
8677 50
8678 50
8679 50
8696 50
8699 50
8705 50
8713 50
8720 100
8728 50
8749 50
8750 50
8775 50
8780 500
8785 50
8786 50
8793 50
8806 50
8808 50
8809 50
8810 50
8821 50
8824 50
8847 50
8852 50
8858 50
8868 50
8886 50
8891 50
8895 50
8896 50
8908 50
8911 50
8915 50
8939 50
8951 50
8974 50
8987 50

Negen duizend

9007 50
9025 250
9029 50
9031 50
9058 50
9059 50
9070 50
9084 50
9097 50
9098 50
9110 100
9113 50
9125 100
9130 50
9145 100
9147 50
9156 50
9160 50
9163 50
9176 50
9196 50
9204 50
9213 50
9217 50
9224 50
9237 50
9253 50
9255 50
9264 50
9270 50
9277 50
9281 50
9287 50
9294 50
9296 50
9317 50
9319 50
9334 250
9345 50
9376 50
9387 50
9403 50
9413 50
9418 50
9419 50
9424 50
9426 50
9443 50
9444 50
9487 50
9494 50
9499 50
9508 50
9524 50
9528 50
9532 50
9542 100
9553 50
9557 50
9589 50
9614 50
9657 50
9665 50
9667 50
9679 50
9680 50
9695 50
9696 50
9718 50
9738 50
9744 100
9748 50
9761 50
9785 50
9800 50
9806 50
9816 50
9821 50
9825 50
9826 50
9858 50
9876 50
9895 50
9896 100
9900 50
9904 50
9923 50
9949 100
9955 50
9964 50
9969 50
9978 100
9985 50
9990 50
9994 50
9997 50

Tien duizend

10005 50
10017 50
10018 100
10040 50
10044 50
10084 50
10093 50
10108 50
10116 50
10134 50
10137 50
10141 50
10147 50
10148 50
10152 50
10163 50
10208 50
10217 50
10221 50
10236 50
10242 50
10249 50
10251 50
10258 50
10268 50
10287 50
10300 50
10321 50
10331 50
10333 50
10335 50
10340 50
10349 50
10355 50
10356 50
10359 50
10386 50
10389 50
10398 50
10399 50
10423 50
10432 100
10439 50
10449 50
10455 50
10459 50
10460 50
10466 50
10473 50
10477 50
10493 50
10497 50
10505 50
10515 50
10526 50
10540 50
10545 50
10557 50
10558 50
10565 50
10572 50
10573 50
10593 50
10614 50
10618 100
10621 50
10624 50
10626 250
10639 50
10671 100
10674 50
10686 50
10693 50
10694 50
10716 50
10737 50
10741 50
10787 50
10789 50
10794 50
10802 50
10831 50
10839 50
10840 50
10860 50
10889 50
10894 50
10897 50
10900 50
10917 100
10919 50
10939 50
10966 50
10983 50
10985 50
10993 50
10994 50

Elf duizend

11022 50
11047 50
11050 50
11057 50
11062 50
11099 500
11112 250
11121 50
11137 50
11139 50

11141 300

11142 10.000

11143 300

11144 50
11151 50
11166 50
11175 50
11185 50
11199 50
11203 50
11210 50
11215 50
11219 50
11267 50
11285 50
11293 50
11294 50
11305 50
11327 100
11343 500
11348 50
11357 50
11363 50
11365 50
11373 50
11390 50
11394 50
11398 50
11409 50
11426 50
11427 50
11443 50
11448 50
11454 50
11462 50
11480 50
11482 100
11508 50
11510 50
11514 50
11522 500
11539 50
11541 50
11542 50
11560 50
11580 50
11588 50
11595 50
11605 50
11613 50
11621 50
11625 100
11634 50
11636 50
11656 50
11657 50
11679 100
11684 100
11686 50
11730 50
11743 100
11776 50
11824 50
11830 50
11839 50
11844 50
11876 50
11895 50
11904 50
11908 50
11912 50
11914 50
11915 50
11918 50
11922 50
11981 50
11983 50
11986 50
11989 50
11999 50

Twaalf duizend

12000 100
12006 50
12026 50
12035 50
12040 50
12041 50
12043 50
12066 50
12080 100
12104 50
12119 50
12126 50
12132 50
12136 50
12140 50
12153 50
12181 50
12191 50
12192 50
12200 50
12201 50
12203 50
12204 50
12208 50
12230 50
12235 50
12238 50
12243 50
12256 50
12259 50

12259 100

12260 5.000

12261 100

12276 50
12334 50
12336 50
12339 100
12342 50
12349 50
12364 50
12379 50
12385 50
12393 50
12396 100
12417 50
12418 50
12422 50
12439 50
12453 50
12454 50
12455 50
12469 50
12486 50
12519 50
12545 50
12554 50
12560 50
12576 50
12578 50
12582 50
12592 50
12598 50
12619 50
12649 50
12659 50
12660 50
12668 50
12671 50
12676 50
12679 50
12683 50
12694 50
12701 50
12702 50
12704 50
12705 50
12747 50
12758 50
12771 50
12778 50
12816 50
12341 50
12853 50
12871 50
12880 50
12887 50
12923 50
12925 50
12927 50
12932 50
12956 100
12968 50
12970 50
12973 50
12976 50
12977 50
12986 50
12995 50

Dertien duizend

13020 50
13026 100
13030 50
13031 50
13041 50
13044 50
13051 50
13064 50
13087 50
13096 50
13139 50
13166 50
13167 50
13229 50
13235 50
13237 50
13239 50
13241 50
13245 100
13248 50
13259 50
13260 50
13267 500
13287 50
13291 50
13292 50
13337 50
13354 50
13382 50
13389 50
13459 50
13472 50
13479 50
13511 50
13527 50
13546 50
13557 50
13560 50
13568 50
13569 50
13570 50
13571 50
13572 50
13577 50
13606 50
13609 50
13618 50
13645 50
13651 50
13679 100
13680 50
13737 50
13750 100
13759 50
13761 50
13764 50
13771 100
13783 50
13785 50
13795 50
13827 50
13843 50
13857 50
13858 50
13860 50
13862 50
13875 50
13884 100
13894 50
13896 50
13898 50
13914 50
13926 50
13978 100
13999 50

Veertien duizend

14002 50
14009 50
14017 50
14018 50
14038 50
14039 50
14049 50
14051 50
14062 50
14085 50
14102 50
14120 50
14135 50
14136 50
14158 50
14163 50
14164 50
14172 50
14179 50
14183 50
14199 50
14204 50
14228 50
14238 250
14246 50
14262 50
14287 50
14298 50
14303 50
14317 50
14323 50
14325 50
14333 50
14335 50
14340 50
14342 50
14357 50
14358 50
14362 50
14375 50
14404 50
14408 50
14441 50
14478 50
14497 50
14501 50
14504 50
14510 50
14513 50
14515 50
14520 50
14539 50
14544 50
14547 50
14551 50
14556 50
14571 50
14578 50
14579 50
14584 50
14586 50
14587 50
14606 50
14612 50
14614 50
14621 50
14626 50
14636 50
14641 50
14656 50
14679 50
14687 50
14690 50
14708 50
14736 50
14775 50
14776 50
14800 50
14801 50
14818 50
14822 50
14863 50
14868 50
14881 50
14882 50
14899 50
14901 50
14915 50
14976 50
14983 50

Vijftien duizend

15019 50
15024 50
15027 50
15033 50
15035 50
15069 50
15073 50
15078 50
15082 50
15088 50
15089 50
15094 50
15120 50
15123 50
15126 50
15140 50
15145 50
15148 50
15153 50
15157 50
15161 50
15183 50
15191 50
15193 50
15233 50
15235 50
15246 50
15272 50
15282 50
15290 50
15294 50
15295 50
15296 50
15305 50
15309 50
15311 50
15315 50
15316 50
15320 50
15330 50
15352 50
15362 50
15365 100
15372 50
15373 50
15375 50
15386 50
15390 50
15391 100
15411 50
15416 50
15429 50
15437 50
15438 50
15449 50
15463 50
15471 50
15476 50
15489 50
15493 50
15495 50
15520 50
15535 50
15536 50
15552 50
15560 50
15561 50
15584 50
15592 50
15594 50
15609 50
15614 50
15616 50
15623 50
15632 50
15634 50
15643 50
15645 50
15651 50
15689 50
15691 50
15702 50
15714 50
15731 50
15733 50
15736 50
15746 50
15751 50
15758 50
15771 50
15780 50
15786 50
15799 50
15821 50
15833 100
15845 50
15849 50
15866 50
15884 50
15886 50
15899 50
15909 50
15914 50
15919 50
15920 50
15939 50
15948 50
15949 50
15952 50
15992 50

Zestien duizend

16006 50
16033 50
16047 50
16054 500
16067 50
16074 50
16079 50
16081 50
16086 50
16097 50
16099 50
16116 50
16121 50
16132 50
16153 50
16154 50
16158 50
16166 50
16180 100
16187 50
16210 50
16213 50
16233 50
16238 50
16250 50
16254 50
16268 50
16269 50
16286 50
16288 50
16296 50
16304 50
16307 50
16333 50
16338 100
16348 50
16380 50
16385 50
16394 50
16412 50
16448 50
16468 50
16481 50
16482 50
16494 50
16513 50
16535 50
16541 50
16547 50
16550 50
16559 50
16561 100
16570 50
16572 50
16573 50
16574 50
16582 50
16593 50
16600 50
16619 50
16621 50
16622 50
16640 50
16652 100
16676 50
16691 50
15715 50
16746 50
16748 50
16749 50
16756 50
16759 50
16772 50
16777 50
16788 50
16800 50
16806 50
16874 100
16877 50
16901 50
16907 50
16928 50
16953 50
16970 50
16971 50
16981 50
16988 250

Zeventien duizend

17029 50
17036 50
17041 50
17049 50
17054 50
17063 50
17070 50
17083 250
17108 50
17112 50
17119 50
17137 50
17146 50
17152 50
17153 50
17157 50
17163 50
17172 50
17184 50
17204 50
17216 50
17218 50
17225 50
17230 50
17234 50
17247 50
17254 50
17258 50
17263 50
17264 50
17267 50
17270 100
17282 50
17283 50
17297 50
17304 100
17310 50
17326 50
17328 50
17336 50
17341 50
17345 50
17354 50
17360 50
17368 50
17372 50
17395 50
17399 50
17405 50
17430 100
17449 50
17455 50
17456 50
17470 50
17471 50
17485 50
17500 50
17514 50
17524 50
17525 50
17538 50
17541 50
17542 50
17561 50
17583 50
17604 50
17622 100
17647 500
17677 50
17679 50
17696 50
17701 50
17704 50
17705 50
17728 50
17733 50
17767 50
17770 50
17771 50
17773 50
17786 50
17796 50
17833 50
17837 50
17855 50
17856 50
17859 50
17861 50
17864 50
17869 50
17870 50
17873 50
17884 50
17893 50
17896 50
17899 50
17922 50
17932 50
17941 50
17946 50
17957 50
17958 50
17963 50
17969 50
17980 50
17981 50
17982 50
17983 50

Achttien duizend

18011 50
18020 50
18025 50
18028 50
18030 50
18047 50
18049 50
18084 50
18095 50
18101 50
18109 50
18130 50
18140 50
18157 50
18164 50
18183 50
18204 50
18212 50
18226 50
18237 50
18246 50
18263 50
18265 50
[illegible] 50
18290 50
18296 50
18318 50
18328 50
18335 50
18340 50
18348 50
18417 50
18427 50
18434 50
18445 50
18471 50
18509 50
18514 50
18516 50
18543 50
18548 50
18549 50
18556 50
18564 50
18569 50
18577 50
18585 50
18593 50
18616 500
18622 50
18629 50
18639 100
18648 50
18649 50
18659 50
18666 50
18681 50
18688 50
18690 50
18691 50
18694 50
18700 50
18702 50
18706 50
18717 50
18720 50
18727 50
18752 50
18763 500
18773 50
18778 50
18785 50
18791 50
18801 50
18814 50
18816 50
18817 50
18831 50
18835 50
18840 50
18849 50
18855 50
18857 50
18858 50
18870 100
18895 50
18919 50
18930 50
18949 50
18959 50
18962 50
18963 50
18964 50
18993 50

Negentien duizend

19015 50
19017 50
19020 50
19037 100
19043 50
19046 50
19048 50
19056 50
19068 50
19088 50
19095 50
19096 50
19115 50
19125 50
19138 50
19139 50
19173 50
19175 50
19180 50
19196 50
19200 50
19206 50
19222 250
19227 50
19237 50
19240 50
19242 50
19243 50
19255 50
19298 50
19301 50
19309 50
19325 50
19337 50
19338 50
19340 50
19356 50
19357 50
19359 50
19362 50
19379 50
19390 50
19399 50
19402 50
19404 50
19407 50
19416 50
19418 100
19440 50
19443 50
19445 50
19453 50
19455 50
19462 50
19473 50
19479 50
19480 50
19492 50
19494 50
19506 50
19508 500
19519 50
19527 50
19549 50
19561 50
19565 50
19578 50
19580 50
19605 50
19614 50
19617 50
19649 50
19662 50
19689 50
19698 50
19712 50
19739 50
19742 50
19763 50
19765 50
19769 50
19772 50
19792 100
19801 500
19802 50
19816 50
19834 50
19837 50
19847 50
19850 50
19855 50
19862 50
19873 50
19881 50
19889 50
19896 50
19900 50
19909 50
19924 50
19935 50
19960 50
19979 50

Twintig duizend

20005 50
20010 50
20029 50
20032 50
20033 50
20042 50
20045 50
20048 50
20052 50
20058 50
20061 50
20066 50
20070 50
20081 50
20084 50
20093 50
20095 50
20130 50
20148 50
20176 50
20208 50
20221 50
20239 100
20241 100
20246 250
20264 50
20268 50
20318 50
20324 50
20344 50
20350 50
20387 50
20391 50
20403 50
20432 50
20437 50
20446 50
20454 50
20469 50
20471 50
20475 50
20481 50
20496 50
20501 100
20508 50
20513 50
20523 50
20545 50
20549 50
20556 50
20574 50
20593 50
20605 50
20652 50
20653 50
20658 250
20659 50
20660 50
20673 50
20689 50
20699 50
20710 50
20711 50
20718 50
20721 50
20743 50
20759 50
20764 50
20767 50
20769 50
20772 50
20780 50
20801 50
20802 50
20803 50
20848 50
20856 100
20862 50
20877 50
20879 50
20885 50
20890 50
20906 50
20923 50
20933 50
20936 50
20938 50
20942 50
20946 50
20948 50
20956 50
20980 50
20987 50

Een en Twintig duizend

21000 50
21007 50
21017 50
21019 50
21020 50
21024 50
21032 50
21040 50
21048 50
21049 50
21064 50
21079 50
21098 50
21105 50
21114 50
21115 50
21130 50
21142 50
21146 50
21160 50
21162 50
21167 50
21170 50
21184 50
21189 50
21202 50
21207 50
21208 50
21209 50
21212 50
21214 100
21220 50
21230 50
21257 50
21279 50
21283 50
21287 50
21294 50
21295 50
21320 50
21326 50
21346 50
21360 50
21372 50
21376 50
21405 50
21411 50
21423 50
21424 50
21427 50
21429 50
21434 50
21446 50
21454 50
21455 50
21459 50
21461 50
21465 50
21482 50
21522 50
21527 50
21533 50
21543 50
21548 50
21549 50
21555 50
21563 50
21565 50
21568 50
21583 250
21587 50
21602 50
21603 50
21606 50
21642 50
21657 50
21667 50
21675 50
21678 50
21679 50
21687 50
21693 50
21703 50
21705 50
21711 50
21737 50
21753 50
21765 50
21777 50
21785 50
21793 50
21803 50
21806 50
21831 50
21847 50
21874 50
21895 50
21911 50
21940 50
21943 50
21965 100
21977 50
21981 50
21986 50
21992 50
21995 50

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

Diasabra 11 april
April: De Veer: 8.30 p.m. ''A Girl Named Tamiko'' 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. ''The Big Circus'' all
Principal : 8.00 p.m. ''Girl, Girls, Girls,'' all
Aurora: 7.30 p.m. ''H.M.S. Defiant'' all
Savaneta: 8.00 p.m. ''Bridge to the Sun''18 j
Diadomingo 12 april
De Veer: 6.00 p.m. ''Follow that Dream'' all 8.30 p.m. ''A girl Named Tamico'' 18 j
Rialto: 5.30 p.m. ''Juanito'' all 8.00 p.m. ''The Big Circus'' all
Principal: [illegible] p.m. ''The Three Stooges Meet Hercules'' all . 8.00 p.m. ''Paul Newman is Hud'' 18 j .
Aurora: 5.00 p.m. ''Sergeant 3''
Dialuna 12 april
De Veer: 8.30 p.m. ''A Girl Named Tamiko'' 18 j.
Rialto: p.m. ''Pepe'' all
Principal: 8.00 p.m. ''Paul Newman is Hud'' 18 j
Aurora: 7.30 p.m. ''El Muchacho de Durango'' all
Savaneta: 8.00 p.m. ''Walk On The Wild Side'' 18 j.

DOKTERNAN NA WARDA

Doktersdiensten: Oranjestad-Noord 11/12 April Dr. A.Jansens
San Nicolas-Sta. Cruz-Sav. 11/12 April Dr. J.G.H.Janssen.

TELEARUBA

5 30 Flash Gordon
6.00 Public Service
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 Top Cat
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Hazel
8 45 Tight Rope
9 00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Fight of the week
10.30 Star & Story

Diadomingo 12 april
5.30 Serials
6.00 Sword of Freedom
6.30 Living Word
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 Top Cat
7.30 Bat Masterson
7.45 Big Playback
8.15 Our Miss Brooks
8.45 Local Talent-Live
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Empire
10.30 The Whistler

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 Tio Vacaciones
9.30 Relaciones Publicas
9.45 Proyecciones
10.15 Dialogo y Cultura
10.45 Imagen de Francia
11.00 Federacion Ven. de ganaderos
11.30 Suplemento hipico
12.00 Show de Saume
13.15 Weekend con las estrellas
13.45 Programa de C.T.V.
14.15 Museo
14.30 Media hora con Chelique
15.00 Bowling
16.00 Farandula musical
18.00 Ganele al reloj
18.30 Tic Tac
19.00 Mr. Ed y datos hipicos
19.30 Que monada de familia
20.00 El observador
20.15 La era siniestra
20.45 Alfred Hitchcock
21.15 Vida y destino
21.30 Boris Karloff
22.30 Charla
Diadomingo 5 April
8.45 Senderos de luz
9.00 Cajas con sorpresas
9.30 Jardin de infancia
10.00 Ingles por T.V.
10.30 Cosas de mujeres
11.15 Quien es quien en T.V.
11.45 Novela
12.00 Show de Saume
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
13.50 Yo se lo vendo
14.20 Punto y aparte
14.45 Estudio Hector Monteverde



DOKTERNAN DI WELGA -- Den un protesta contra di leynan nobo, dokternan belga a ninga di bishita patientnan na cas. Mama di Erik Moons di 18 luna, por ser mirá aki huntu cu tres di su otro yiunan. Ela manifestá qu tabata e welga qu ta responsabel pa morto di su yiu Erik, agregando qu e mester a warda mas di 9 ora, promer qu ela hanja asistencia medico...

BOTICANAN DI WARDA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel. 1253-2154. San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

ASESINATONAN NA ARGELIA

11 april - Radio Argel a anuncia cu elementonan contra revolucionario a mata den districto Kabilia seis functionario dje movimentu Nacional. Segun e agencia ingles di prensa Reuter a anuncia.



Riba e foto aki, princesa Irene por ser mirá den compania di Don Carlos de Bourbon Parma y Papa Paulo VI, durante un reciente audiencia na Ciudad de Vaticano.......

POR FIN E AMOR VERDADERO

NOVELA

NO. 10

Sra. Fos ta imagina su mes, cu Frenky lo ta bisa Brigit bunita palabra di amor. Naturalmente esey tabata imposibel, pasobra e ora ey Brigit no por ta asina manera e ta. Nan a balla e anochi ey varios biaha mas cu otro y Brigit mester admiti, cu el a hacié cu gusto. Tabata un colega ideal y e por hari cu né y pasa masha agradabel. Ora cu nan a caba di balla y bin beck na e mesa, Sra. Fos a dispidi caba di e otronan. Tambe e famia Zeeberg a dicidi di bay, y e otro nan a sigui nan. ''Mihor nos tambe sigui nan ehemplo'', Brigit a bisa. ''Tin algun akiden, cu cu tin gana di keda balla te mayan''. ''Y kiko ta pasa?'' Frenky a puntra. ''Pakiko nos mester kita nan deseo anto? Pero ya , mi ta comprende, bo ta hopi cansa caba''. Brigit por a ripara claramente, cu Frenky tabata tin gana di keda un rato mas. E tabata sa, cu Frenky tabata sintié contento si e disidi di keda. ''Cansa? no, mi no ta cansa. '' Pero Brigit a sinti stranjo, ora Frenky a pone su man riba esun di dje, mientras el a bisa: ''Bo ta fantastica, Brigit, no bay aindal'' Brigit ta kere cu e binja cu Frenky a bebe, ta cuminza traha, pero despues cu nan a sigui bebe, el a sinti cu algo mas cu alegria tabata podera di dje. Pa un momento Brigit a cuminza sinti su mes un poco bruha y el a coy su binja bebe den un solo biaha, y ora cu Frenky a drey miré, el a bira asina nervioso, cu su dede a cuminza tembla. Y di repente e tabata sa: Frenky Zoeberg ta stimami. Mi Dios ta kiko mi a haci? Esey no por ta possibel? E ta sinti su curpa raar , y a pone su man na su cabez. Mi a traisiona mi mes anto? Frenky ta puntra su mes. Mi Dios, mi no tabata kier a haci esey. Awor el lo huy di mi, y e no ta considera mi mas como su amigo. Pero esey no por pasa. Frenky a corre pensa kiko e por haci. ''Bo ta permitimi pa mi pa mi invita un amigo, bin sinta junto cu nos?'' el a puntra di repente, tratando pa resolva e problema. ''Mi a primintié di jamé durante e anochi aki.'' Tabata masha facil pa Brigit compronde dicon Frenky ta papia asina. Fantastico, el a jamé awor ey. E tabata tin gana di bisa Frenky e mes un palabra bek. No, hamas el lo exihi di dje, loke e no por duné., y e ta sinti berguenza, pasobra el a lubida su mes pa algun momento. Brigit tabata tin duel di dje, y e tabata tin deseo di yude pa asina e vence e amor ey. ''Mi conoce bo amigo?'' el a puntra. ''Mi no ta kere. Gerd Hemer ta dokter. Mi a sera conoci cu ne, hungando tennis. E ta casa cu un Senora joven. Nan tin mas o menos un anja casa. Bo kier pa mi jamé?''. ''Naturalmente'', Brigit a bisa, y e tabata contentu. Ora cu Frenky a bini bek, nan a bolbe invita Brigit di balla. El a keda mire cu duele. Brigit ta pensa: weyta con tristo su cara ta. E no merece esey. E ta un bon mucha homber. Si José no tabata tey, Mi Dios, cu gusto lo mi haci felis e ora. Pero pa mi stimé no esey si no por ta imposibel.... Prome cu e famia Hemer a bini, Brigit a balla dos biaha mas cu Frenky. Brigit ta tin gana di caricia su mannan y atrobe e ta pensa: mara e tabata mi ruman homber, esey lo ta fantastico! Brigit no tabata tin smaak mas den e fiesta , su deseo tabata di keda un rato su so. Pero despues famia Hemer a yega. E dokter joven tabata tin bon tipo. El a bin duna Brigit un man. ''Aha, esaki ta e secretaria di mas bunita cu mi a jega di mira'', el a remarca mesora. Pa algun rato Brigit su cara a bira un poco corra, y el a drey mira Frenky, y despues numa el a ripara e senora di e dokter. ''Pero, Brigit, ta cuanto tempo pasa, cu nos a mira otro pa ultimo bez?'' e senora a bisa. Mes sorpresa cu Brigit, e dos senoresnan a keda, ora cu Brigit y Vera Hemer a braza otro. ''Esaki si ta un sorpresa'', Vera a bisa. ''Mira con e dosnan ey ta mira nos, nan no ta compronde nada. Pero esey ta bo falta Frenky, pakiko bo no a bisa mi nunca cu e ta bo secretaria''. ''Pasobra mi no por a pensa, cu bo conoce!'' ''Mi ta kere, cu ta mihor cu nos bay sinta un rato'', Vera a propone. ''Boso sa, hopi tempo mi no a sinti contento manera awe nochi'' Vera a bisa. E cu Brigit a bay sinta banda di otro. ''Wel, nos tin gana di tende un splicasion, Vera, dokter Hemer a bisa. ''Wel, mi por yudabo mesora. Ami cu Brigit tabata bay school junto. Semper e tabata numero uno den klas. No, no desminti esey Brigit, ta asina masha bon. Si no ta pabo hopi biaha lo mi a keda pegá den mi huiswerk, pasobra semper bo tabata yudami.''

Pronto e combersacion tabata asina animá , cu Brigit no tabata arrepenti cu el a keda na su decision. Pero toch el a percura pa e no mira Frenky mucho den su cara. Naturalmente nan a bin papia tocante e wega di tennis y tabata Gerd Hemer, cu a propone Brigit cu den futuro e tambe mester hunga tennis cu nan. ''Lo bo mira cu ta un sport masha dushi el a bisa. ''Ya e ora mi por pagabo bek un tiki pa e yudanza cu bo a dunami antes,'' Vera a remarca. ''Mi ta primintí cu mi lo bira un bon maestra pa bo.'' ''Ta masha agradisí di bosonan, pa invitami , pero.....pero...''.

E ta sigui...



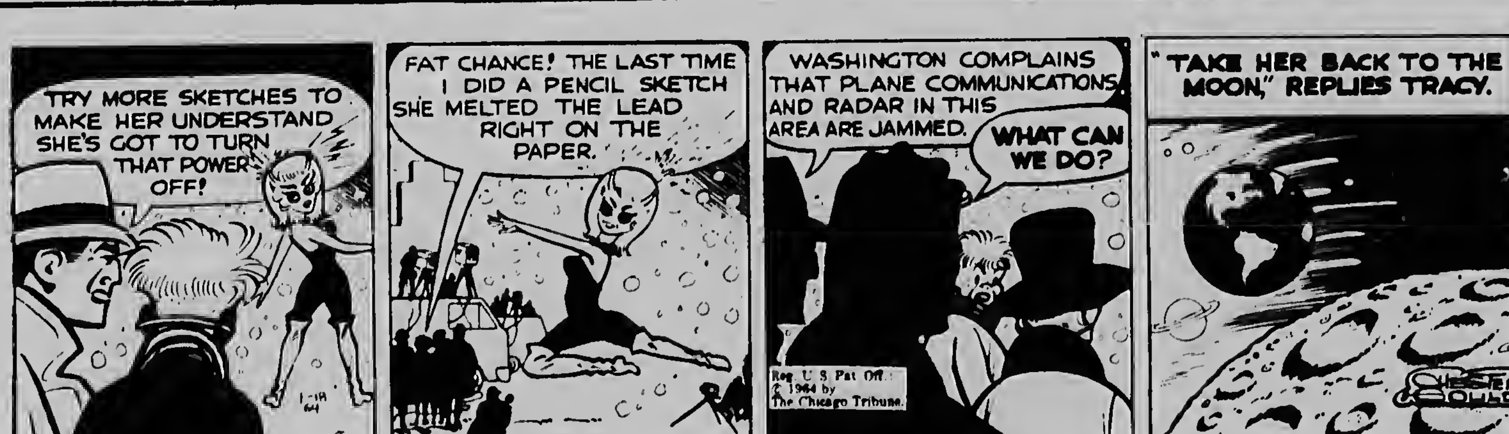


BUCHI ROBEZ





DICK TRACY



Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Esaki ta un bon dia pa fomenta plannan, especialmente esnan cu tin que ver cu bendementu y compramentu.

TAURO-21 di april-21 di mei- No laga caranan falsu gañabo e mainta aki.. Escohe bo metanan sabatina y consegui bo metanan.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Esaki no ta un epoca pa bo hasi ilusionnan. Enfrenta realidad y actua di acuerdo manera bo ta mira e cosnan.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Si bo plannan di fin di siman ta extenso, reducinan un poco pa bor atende tur.

LEO-24 di juli-23 di agustus- No laga bo esperansanan exagera oscurece bo criterio. Corda cu mas vale un pajaro en la mano que cien volando.

VIRGO-24 di agustus-23 di september- No ta tur plan tin exito. Analisa tur y escohe esun cu tin mas probabilidad di gana.

LIBRA-24 di september-23 di ocrober- Reserva tur bo ideanan pa bo presentanan na un momento oportuno.
No adelanta bo mes den nada.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Controla bo entusiasmo e mainta aki. Ora atardi yega, si tur cos ta bai bon, expedita bo plannan di ayera.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Atardi y anochi no ta bai bira algo bon.
Asina ta anto, aprobecha bon mainta.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Pensa prome bo actua. Sea seguro cu bo tin un bon razon y tur cos lo sali bon.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- No hasi manera tranquilidad hogareña a caba. Un chispa qu no a worde atende por causa un confragacion.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart- Si nan pidibo pa bo expresa bo opinion encuanto dificultadnan di un otro persona, bo mester tene cuidao di no revela algun confidencia cu nan a hasi bo.

RESULTADO PROMER PARTI CONFERENCIA C.M.

Ginebra, 11 april - President dje conferencia mundial di comercio Moneim Kaissoeni, a duna prensa un explicasion dje actividadnan dje prome parti dje conferencia mundial di comercio, cu a termina. El a bisa di ta optimista tocante futuro dje conferencia.

Por saca 5 conclusion foi actividadnan dje conferencia 1 reconosimentu di paisnan dje existencia di un abismo profundo, cu despues lo bira mas grandi, entre paisnan di desarollo y paisnan di industrialisacion y reconosimentu dje nesecidad pa kita e abismo aki.
conosimentu door di paisnan di desarollo dje nesecidad di haci nan mes intentonan pa sanificasion di nan economia door di suficiente planificasion y un politiek sano financiero y di belasting.

3. Unanimidad tocante importansia dje kestion crea pa e deficit cu ta crese riba balansa di comercio di pasinan di desarollo e consecuensianan desastroso di esaki pa e nivel di bida dje poblasionnan dje paisnan aki.

4. E nesecidad pa hanja medidanan pa haci e deficit aki mas chiqui.

5. E nesecidad pa renoba e politiek pa apoyo financiero pa paisnan di desarollo.